

IEO Music Festival

～アーティスト支援と子供達の未来の為に～



2021年10月26日 (火)

2021年10月27日 (水)

東京ウィメンズプラザ

主催

特定非営利活動法人IEO国際交流団体

協力

特定非営利法人日本国際親善協会 (JIFA)

IEOアーティスト協力機構

アルメニア大使メッセージ

日本の友人の皆様

アルメニア大使館と私自身から皆様にご挨拶申し上げますと共に、このような素晴らしい催し物を企画されたIEO国際交流団体様に感謝申し上げます。

アルメニア音楽は数千年に及ぶ歴史と豊かな伝統を有しております。

コミタス、アラム・ハチャトゥリアン、アルノ・ババジヤニアンやその他の著名なアルメニア人作曲家の代表作は世界中で広く知られており、今回の催し物は、音楽について造詣が深い日本の聴衆にそれらをご紹介します。良い機会の一つであります。

音楽は普遍的な言語であり、異なる文化圏の人々が容易に互いを理解するのを助けると私は確信しております。

このコンサートもこのような目的に寄与するものであり、今回の催し物のように互いの文化を紹介する機会がさらに増えることを祈念しております。

皆様がコンサートをお楽しみになりますように。

敬意を込めて。

アレグ・ホヴァニシヤン

駐日アルメニア共和国特命全権大使



Dear friends

On behalf of the Embassy of Armenia in Japan as well as on my own behalf I would like to extend my warm greetings to all of You and express my sincere thanks to the International Exchange Organization for having this wonderful event.

The Armenian music has a millennia-long history and rich traditions.

The masterpieces of Komitas, Aram Khachaturyan, Arno Babajanyan and other prominent Armenian composers are well known all around the world and today's event is another great opportunity to introduce them to the Japanese audience that is famous for having a very good taste in music.

I am convinced that the music is a universal language that helps people from different cultures understand each other much easier.

Indeed, this concert will serve to that goal as well and I hope that we will have more and more opportunities like this to introduce the Armenian and the Japanese cultures to each other.

Please, accept my best regards and enjoy the concert.

Sincerely,

Areg HOVHANNISIAN

Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
of the Republic of Armenia to Japan

ご挨拶



本日は、IEO Music Festival にお越しくださしまして誠にありがとうございます。
私どもの19年間に及ぶ大使館との活動でご縁をいただいたアーティストの皆様とともに、この国際色豊かな音楽祭を開催できますことを心より嬉しく存じます。
このフェスティバルは、文化庁の支援を受けて「ARTS for the future コロナ禍を乗り越えるための文化芸術活動の充実支援事業」として行います。
この事業により、2日間にわたり6か国に縁のあるアーティストが、その国にまつわる演奏や歌、ダンスなどをご披露いたします。
コロナ禍で何かと不自由な毎日ですが、子供たちの明るい未来を願って、ご参加の皆様とともに愛があふれる心豊かなひと時を過ごせればと思います。
開催にあたりまして、ご支援、ご協力をいただきました皆様に感謝申し上げます。

特定非営利活動法人IEO国際交流団体
理事長 佐藤 容代

Ladies and gentlemen, I would like to express my sincere appreciation for joining the IEO music Festival today. We are delighted to be able to hold an international music festival with artists who have been associated with our 19 years of activities with the Embassies. With the support of the Agency for Cultural Affairs, this festival will be held as "ARTS for the future." Through this project, artists living in Japan with close ties from 6 countries will perform, sing, and dance in relation to the countries for 2 days. Although having inconvenience every day by COVID-19, we hope to spend a rich and loving time with all the participants, hoping for a bright future for the children. We would like to thank everyone for their support and cooperation in holding the event.

President Yasuyo Sato
International Exchange Organization



司会 / Master of Ceremonies

◇ 生田サリー バイリンガルアナウンサー

タレントとして、朝日放送で3時間のワイドテレビ番組他、週6本の番組司会出演を経て渡米。ニューヨークに11年滞在し、司会、リポーター、ナレーター、ヴォイスオーバータレントとして、数々の番組、CMに出演。アメリカ在住時は、The Screen Actors Guild(アメリカ映画俳優組合)所属。有名ハリウッド俳優やスポーツ選手をはじめ、3000人以上のインタビューを日本語・英語で行う。現在は、日本語/英語での司会の他、講演、研修などの活動を通じて、人生をより豊かに導く方法を伝えている。著書「初対面の相手の心を一瞬で開く方法」 www.saliikuta.com



Sali Ikuta / Bilingual MC(Japanese/English) / Singer / Lecturer

Sali co-hosted a 3hour live news talk show as a TV talent in Japan covering news, sports to entertainment. She has been working as a journalist/ TV host/ reporter/ narrator in NY 1997-2007. (The Screen Actors Guild member) As of today, she has interviewed over 3,000 people, including Hollywood celebrities, professional athletes. Hoping to be a bridge between Japan and the World. www.saliikuta.com

※HOMEPAGE <http://www.saliikuta.com/>
<https://inspire-future.com/>

◇ グレグアーウィン / Greg Irwin



日本の東京を拠点とする歌手、声優、司会者。声優として、ANA、TDLを始め数多くの企業の他、NTT DoCoMoの着信音「You've Got Mail」なども務めました。バイリンガルMCとして、ワールドベースボールクラシック開会式、2020年東京オリンピックホストタウンサミット、スターウォーズコンベンション、英国プリンスエドワード氏主催エデンバーグ賞など。ジュエリー専門チャンネルGSTVの定期的なコメンテーターとしても出演し、現在東京で人気の結婚披露宴の司会者でもあります。
gregvoice.net

Greg Irwin is an American Singer-Songwriter, Voice Actor and Bilingual Master of Ceremonies, based in Tokyo, Japan. As a voice actor, he was the voice of "You've Got Mail" in Japan, ANA Airlines and Tokyo Disneyland. Greg works as a Bilingual MC and he is a regular commentator on GSTV. He is currently a popular Wedding Reception MC here in Tokyo. gregvoice.net

26日

～ PROGRAM ～

司会 生田サリー
MC Sali Ikuta

I. アルメニア

コミタス

1. 鶴
2. お前はプラタナスの木
3. 歩め、歩め
大野 利貴 テノール
秋場 敬浩 ピアノ

アルノ・ババジャニアン

4. エレジー (A. ハチャトゥリアンの思い出に)

アレクサンドル・アルチュニアン

5. 3つの音画
・風は山々を吹き抜ける
・アララト溪谷の夕べ
・サスーンの踊り
秋場 敬浩 ピアノ

ARMENIA

KOMITAS

1. Krunk (The Crane)
2. Chinar es (You are Platanus Tree)
3. Qele, qele (Walk, walk)
Toshiki Ohno Tenor
Takahiro Akiba Piano

Arno BABAJANIAN

4. Elegy “In Memory of A. Khachaturian” for Piano

Alexander ARUTIUNIAN

5. Three Tone-Pictures for Piano
・The Winds Flew Over The Mountains
・Evening in The Ararat Valley
・Dance of Sassouns
Takahiro Akiba Piano

II. ベトナム

1. It's you Lam Phuong曲
2. 恋人よ 五輪真弓作曲
3. 美しい昔 チン・コン・ソン曲
4. Hello Vietnam MarcLavoine, YvanVitiatie 曲
5. 花は咲く 菅野よう子曲

ケイコ・ボルジェソン (ピアノ、ヴォーカル)
ハイチュウ (ヴォーカル)

VIET NAM

1. It's you By LamPhuong
2. Koibito -yo By Mayumi Ituwa
3. Diêm Xưa By Trịnh Công Sơn
4. Hello Vietnam By Marc Lavoine, Yvan Vitiatie
5. Hana wa Saku By Yoko Kanno

Keiko Borjeson (Pf Vo.)
Hải Triều Pham (Vo.)

III. インド

1. 東インド舞踊 オディッシーダンス
演目 : アルダナリシュワラ
振付 : バドマビブーシャン グル
ケルチャラン モハパトラ
ダンサー : 佐藤 幸恵
2. インド映画 “ボリウッドダンス”
演目 : サラーム
(映画 ウムラオ ジャーン)
振付アレンジ : ヘマント デヴァラ
(Coco 鮎美)

INDIA

1. East Indian “Odissi dance”
items : Ardhanarishwara
Choreography : Padmabhibhushan
Guru Kelucharan Mohapatra
Dancer : Yukie Sato
2. Indian movie “Bollywood dance”
items : Salaam
(movie “Umrao Jaan”)
Choreography arrange : Hemant Devara
(Coco Ayumi)

IV. 南アフリカ

1. Nqoqotwane (The Click Song)
2. Ntyilo, Ntyilo (Canary Lullaby)
3. Meadowlands
4. Lovely lies (Lakushong I'Langa)
5. etc.

プリスカ・モロツィ ヴォーカル
クリヤ・マコト ピアノ
安井 源之新 パーカッション
納 浩一 ベース
ダニエル・バエデーラ ドラム

SOUTH AFRICA

Prisca Molotsi Vocal
Makoto Kuriya Piano
Gennoshin Yasui Percussion
Koichi Osamu Bass
Daniel Baeder Drums

※原語のみの表記となります。
Only the original language is listed

27日

～ PROGRAM ～

司会 グレッグ・アーウィン
MC Greg Irwin

I. ベネズエラ

1. 平原のうた唄い アントニオ・ラウロ作曲
2. 子守唄 アントニオ・ラウロ作曲
3. 薔薇と柳 カルロス・グアスタビーノ作曲
4. マリア・ラ・オー エルネスト・レクオーナ作曲

コロネりか ソプラノ
西澤 安澄 ピアノ

VENEZUELA

1. El Cucarachero By Antonio Lauro
2. Canción de cuna By Antonio Lauro
3. La rosa y el sauce By Carlos Guastavino
4. Maria la O By Ernesto Lecuona

Erika Colon Soprano
Azumi Nishizawa Piano

II. ベトナム

1. It's you Lam Phuong 曲
2. 恋人よ 五輪真弓作曲
3. 美しい昔 チン・コン・ソン曲
4. Hello Vietnam Marc Lavoine, Yvan Vitiate 曲
5. 花は咲く 菅野よう子曲

ケイコ・ボルジェソン (ピアノ、ヴォーカル)
ハイチュウ (ヴォーカル)

VIET NAM

1. It's you By LamPhuong
2. Koibito -yo By Mayumi Ituwa
3. Diêm Xưa By Trịnh Công Sơn
4. Hello Vietnam By Marc Lavoine, Yvan Vitiate
5. Hana wa Saku By Yoko Kanno

Keiko Borjeson (Pf Vo.)
Hải Triều Pham (Vo.)

III. インド

インド古典舞踊カタックダンス

1. サラスワティ・ヴァンダナ
2. ティーンタール
3. インド古典音楽
4. タラーナー

サトウ雅子 : 舞踊
森山 繁 : タブラ
西沢 信亮 : サーランギ
辻井 雅俊 : シタール

INDIA

Indian classical dance Kathak

1. Saraswati Vandana
2. Teentaal
3. Hindustani music
4. Tarana

Masako Satou : Dancer
Shigeru Moriyama : Tabla
Shinsuke Nishizawa : Sarangi
Masatoshi Tsujii : Sital

IV. ボリビア

1. レバンタテ ラウル・モリナ詞曲
2. エル サリリ S. カリエーハス詞
N. ゴンザーレス曲
3. ボリビアメドレー
青い薪 エルネスト・カブル曲
椰子 ヒルベルト・ローハス曲
4. 小さな星 インティ・リマチ詞曲
5. チュキサカの花 ヒルベルト・ローハス曲

セノビア・ママニ ダンサー
イワン・サンデス ダンサー
ルイス・カルロス・セバリッチ ギター, Vo.
岡田 浩安 サンポーニャ
フェルナンド・トリーコ ケーナ
桑原 健一 チャランゴ

BOLIVIA

1. Levantate By Raul Molina
2. El Sariri Lyric By S. Callejas
Music By N. Gonzales
3. Popurri Boliviano
Leño Verde By Ernesto Cavour
Palmeras By Gilberto Rojas
4. Estrellita By Inti Limachi
5. Flor De Chuquisaca By Gilbert Rojas

Zenobia Mamani Dancer
Iván Sandes Dancer
Luis Carlos Severich Gt. Vo.
Hiroyasu Okada Zampoña
Fernando Torrico Quena
Kenichi Kuwabara Charango

アルメニア Armenia



後援 駐日アルメニア共和国大使館
Sponsors Embassy of the Republic of Armenia in Japan



撮影:(c) Gevorg Perkuperkyan

秋場 敬浩

東京藝術大学音楽学部器楽科ピアノ専攻を首席で卒業。
その後、同大学院音楽研究科に進み、2015年に博士号を得て博士後期課程修了。
ロシア国立チャイコフスキー記念モスクワ音楽院研究科修了。
コミタス生誕150年記念フェスティバル(2019年、アルメニア)等への出演ほか、アルメニアにおける音楽祭出演、アルメニア人著名演奏家との共演多数。
2015年、「アルメニア音楽芸術への貢献」に対し、アルメニア共和国政府(旧ディアスポラ省)より表彰を受ける。
現在、愛知県立芸術大学音楽学部、桜美林大学芸術文化学群非常勤講師。

Takahiro AKIBA

Graduated from the faculty of music of the Tokyo University of the Arts (TUA) with the top honors in 2007. Continued his studies in the postgraduate course of TUA and received doctoral degree (D.M.A.) in 2015. In 2009-2011, he improved his skills at the Moscow P. I. Tchaikovsky Conservatory. In 2015, Akiba was honorably awarded by former ministry of diaspora of republic of Armenia on his dedication to Armenian music arts. He has given concerts at several international music festivals, including Tokyo Opera-Nomori Festival, Karuizawa International Music Festival, Komitas International Conference-Festival (Armenia) and etc. Currently, he is teaching as a lecturer of Aichi University of the Arts and Tokyo J. F. Oberlin University.

※HOMEPAGE <https://www.takahiroakiba.com/>



大野 利貴

東京藝術大学音楽学部声楽科卒業。
サン=サーンス《クリスマス・オラトリオ》等でのソリストを務めるほか、各地にて演奏活動を行う。
2019年に第3回アルメニア音楽祭 in Japan「コミタス生誕150年に捧ぐ」に出演し、その歌唱の様子はウェブニュース等のメディアを通じてアルメニア現地や世界各地のアルメニア人ディアスポラのコミュニティにおいて報じられ、アルメニア民族の精神性に深く共鳴した名唱として高く評価された。
これまでに、声楽を市原多朗、島崎智子、高橋達也の各氏に師事。
また、アルメニア国立歌劇場およびオペラ・オーストラリアの専属歌手として活躍したアルメニアを代表する名ソプラノ歌手アラクス・マンスリャン女史のマスタークラスを受講。

Toshiki OHNO

Studied with professors T. Ichihara, T. Shimazaki and T. Takahashi and graduated from the faculty of music of the Tokyo University of the Arts (TUA) in 2018. He has given concerts and successfully performed as a soloist of Saint-Saëns' "Oratorio de noel". In 2019 he performed in "3rd Armenia Music Festival in Japan - Komitas 150" and his renditions of Komitas' songs received the great admirations from cultural communities of Armenia and Armenian diasporas. He repeatedly participated in the master classes of legendary Armenian operatic soprano Arax Mansourian.

ベトナム Vietnam



後援 駐日ベトナム社会主義共和国大使館
Sponsors Embassy of the Socialist Republic of Viet Nam in Japan



ハイチュウ

2006年にベトナムでメジャーデビューして以来、日本とベトナムを音楽で繋げる役割を果たしている。
数多くの日本の歌を自らベトナム語に書き換え、母国に広めている。
中でも東日本大震災を支援するプロジェクトのテーマソング、「花は咲く」のベトナム語ヴァージョンは様々な人々に感動を与え、日本語学校の教材にもなっている。

Hải Triều Pham

After I made my major debut in Vietnam, I have bridged musical relations between Japan and Vietnam.
I have been introducing many Japanese songs to Vietnam.
Among them, Vietnam version of our song [Flowers Bloom] ,which is a theme and encouraging song of the East Japan Great Casualty, are impressed among people of Vietnam and now the song is used as a text of Japanese language school in Vietnam.



ケイコ・ボルジェソン

1947年生れ、東京出身、日本が誇るカリスマジャズピアニスト/ヴォーカリスト、作曲家。
スウェーデンに25年住み、スウェーデン国王より北極星メダルを受賞する。
演奏活動と福祉活動に取り組み、多くのチャリティーコンサートを重ねている。
革新的なピアニストの一人と言われ、人種を越え、愛と祈りとジャズで、地球平和を訴える。
ラトビアの子ども支援の会会長を24年以上勤めている。
毎年サントリーホールでコンサートを開催。
今後は、ベトナムの子ども音楽教育に取り組む。

Keiko Borjeson jazz pianist, vocalist, composer

lived in America 8 years, Sweden 25 years.
Got the prize from King for North Star medal.
Many charity concert including Embassy, School, church, and Jazz Festivals.
She plays Love and passion and creative energy of soul.
Hank Jones said one of the innovate pianist She is society with Latvia almost 24 years , and every year plays Suntory hall.
She is planning for children's music education in Vietnam. Keikoborjeson.com

※HOMEPAGE <http://keikoborjeson.com/>

ピアノ革命

ハイチュウさんとのduoはこれで4回目の共演となり、私は歌を通じてベトナムをより近くに感じています。現在「piano革命」というプロジェクトを実施しており、一つのピアノは勝浦ホテル三日月、もう一つは木更津のホテル三日月竜宮城、そしてスウェーデンから送ったピアノは会津塗りで仕上げるため、現在会津に置いています！ピアノをロビーに置いたことで、子供が自由に弾いて楽しむチャンスが生まれ、こんなに子供が喜んでくれるとは思っていなかった私は感激です♪ 会津塗りをしたグランドピアノは、ご縁があるベトナム・ダナンに贈る予定です。両国の交流のために、外側が滝桜、内側はベトナムの国花ハスを描いてもらいます。これから子供の時代。彼らが自由にピアノを通して交流する時代になってきました。その少しをお手伝いできたらと来年のベトナム行きを待っています。今回のコンサートはハイチュウさんが歌い、私は彼の補佐として登場します。keiko borjeson

The Piano Revolution

This is my 4th Duo with Hai Tieu San (Mr. Hai Trieu Pham) and he gives me of close impressions of Vietnam.To realise the Piano Revolution, I have prepared 3 pianos. One is in The Hotel Mikazuki-Katsuura, second one at HotelMikazuki-Kisarazu, and the last one is now in Aizu, waiting for final lacquer painting process and waiting for shipment for Vietnam.
It is more than my joy to see children plays these pianos freely at the hotel in Japan. The third piano,lacquered grand piano are going to be decorated by cherry blossoms and flower of lotus,which represent the national flower of Vietnam.
This piano, after arrival in Vietnam, will be enjoyed not only by adults ,but also by Vietnam children. Coming new world is for children's . I hope children communicate each other through piano freely and I could help them.
I hope next Vietnam trip realize soon.Trieu San will sing mainly in this concert and I will help him. Keiko Borjeson

南アフリカ South Africa



後援 駐日南アフリカ共和国大使館
Sponsors Embassy of the Republic of South Africa in Japan



プリスカ・モロツィ(ボーカル)

南アフリカ出身の歌手、タレント、大学・高校講師。建築(米国)と経済(日本)の学位を持つ。
国連「地域開発の特別研究員」として来日。日本の大学、高校でも教鞭を執る。
そのパワフルかつ繊細な歌唱力に圧倒される。
4枚のリーダーアルバムを出し世界的に活躍すると共に、「世界番付」「世界比べてみたら」等のTVにも出演、多才ぶりを発揮している。

PRISCA MOLOTSI (Vocal)

South African singer, talent, university & high school lecturer. Holds BA in Architecture(US), and an MA in Development Economics(JPN). Came to Japan to work in UN Center of Regional Development. As a singer, has released 4 leader albums, getting global fame by her powerful and delicate singing ability. Also, appears on TV programs such as "Sekai Kurabetemitara", demonstrating her diverse talents.

プリスカを支えるメンバーは全員、ワールドワイドに活躍するジャズプレイヤー。各々多数のアルバムをリリースしている。
Each member who supports Prisca is a global player, with numbers of albums released.



クリヤ・マコト(ピアノ)

日本ジャズ界を牽引するピアニスト。
米国にて大学在学中からプロ活動を開始。
ジャズの巨人達との共演や録音多数。「新世紀エヴァンゲリオン」等、映画やTVの音楽も多数手がける。

Makoto Kuriya (piano)

Leading the Japanese jazz scene. Started his carrier in US, playing with many jazz giants. He also produces movie/TV music, including mega-hit "Neo Genesis Evangelion".

※HOMEPAGE <http://www.makotokuriya.com/>



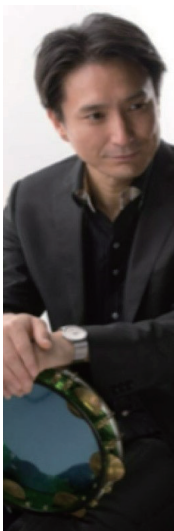
納 浩一(ベース)

日本を代表するベーシスト。
内外トッププレイヤーと共にワールドワイドに活躍。
著作「ジャズ・スタンダード・バイブルシリーズ」(通称黒本)はベストセラーとなっている。

Koichi Osamu (bass)

First-call bassist in Japan. His book "Jazz Standard Bible Series" is a bestseller.

※HOMEPAGE <http://www.osamukoichi.com/>



安井 源之新(パーカッション)

南米等、海外で活躍していたが近年帰国。
ブラジル系打楽器、特にパンデイロの世界的第一人者。
21年6月にはBS音楽TVで特集番組が組まれた。

Gennoshin Yasui (percussion)

World class player, especially famous for "Pandeiro." In June 2021, he was featured on Music TV program.

※HOMEPAGE <https://www.gennoshin.com/>



ダニエル・バエデール(ドラム)

ブラジル・サンパウロに生まれ、12歳でドラマーとしてプロ活動を開始。
世界的ドラマーであり「シルクドソレイユ」のバンドリーダーとして全世界ツアーを敢行した。
近年日本に定住。

Daniel Baeder (drums)

Born in São Paulo, Brazil, a world-class drummer who toured as bandleader of "Cirque du Soleil", who currently settling in Japan.

※HOMEPAGE <https://www.danielbaeder.com/>

Prisca School

※HOMEPAGE <http://priscaschool.com/>

Crescent

※HOMEPAGE <https://crescent-nagoya.com/>

インド India



応援 駐日インド大使館
Supporter Embassy of India in Japan

26日



佐藤幸恵 (インド舞踊 オデッシダンスとインド映画ダンス) Yukie Sato (Indian classical dance "ODISSI" and Indian Movies Dance)

東インド舞踊 Odissi dance (Padmavibhushan Keruchalan Mohapatra 流派)
ムービーダンス Bollywood dance ダンサー 兼講師。
3歳よりクラシックバレエや新体操など習得。
08年Guru Keruchalan Mohapatraの息子夫婦Guru Ratikant & Sujata Mohapatraに師事。
国内外にて公演・メディア出演、奉納舞、ワークショップ、振付多数。後進の育成を行う。
'21UDC芸術名誉博士号受賞。



Learned classical ballet and rhythmic gymnastics from the age of three. In '08 I studied under Guru Ratikant & Sujata Mohapatra, the son and wife of Guru Keruchalan Mohapatra. I has performed, media, dedication dances, workshops, and choreography at home and abroad. I trains younger generations. Received the 21UDC Honorary Doctorate in Fine Arts.

サポート:Coco 鮎美 (エスノ・エキゾチカ・ヴォードヴィル) / Supported by Coco Ayumi (Ethno-Exotica Vaudeville)

生徒:Sampatti サポートダンサー 富樫幹子、Miyuki Naoko

27日



サトウ雅子 (インド舞踊 カタックダンス) Masako Satou (Indian classical dance "KATHAK")

北インド舞踊Kathak dance (Lucknow流派) 舞踊家。1995年渡印。翌年よりカタックケンドラ入学。
インド人間国宝バドマ・ヴァーシェン・パンディット・ビルジュ・マハラージ師に直接師事。
1999年よりICCR奨学生。2005年に帰国。国内・海外公演、TV出演、CM振付など多数。

Started studying Kathak in 1995, joined in Kathak Kendra, national institute of kathak dance, under the guidance of Padmavibhushan Pt. Birju Maharaj in India, awarded an ICCR scholarship from 1999 to 2003. Founded MIYABI KATHAK DANCE ACADEMY, Tokyo in 2006, teaching kathak there to younger generations.

生徒:松波ひとみ Hitomi Matsunami、 由井園子 Sonoko Yui



森山繁 / Shigeru Moriyama タブラ / Tabla

1995年初渡印、1997年よりラッチュー・マハラージ氏に師事。
インド大使館VCCタブラコース講師兼演奏家。

Staff artist/teacher of Embassy of India, Tokyo.
Playing tabla from 1995. Learned tabla from Lacchu Maharaj of Varanasi.



西沢信亮 / Shinsuke Nishizawa サーランギ / Sarangi

2007年ナスィール・カーン氏に師事。北インド古典音楽のソロ、声楽、舞踊公演多数出演。万象房インド音楽教室講師。

In 2007, Began learning Sarangi from Ustad Nasir Khan in New Delhi. Teaching Sarangi at Banshow-Boh in Tokyo recently.

※HOMEPAGE <http://sarangi-fungi.com>



辻井雅俊 / Masatoshi Tsujii シタール / Sital

2013年インド音楽演奏家中村仁氏、2015年よりシタール奏者スブラター・デー氏に師事。

Started studying Indian music from Jin Nakamura in 2013 and from Sri Subrata De in Delhi from 2015.

Yukie indian dance company SAMPATTI
※HOMEPAGE <http://sampatti.daa.jp>

MIYABI カタックダンスアカデミー
※HOMEPAGE <https://www.miyabi-kathak.com/>

ベネズエラ Venezuela



後援 駐日ベネズエラ・ボリバル共和国大使館
Sponsors Embassy of the Bolivarian Republic of Venezuela in Japan



コロネりか(ソプラノ)

ベネズエラ生まれ。聖心女子大学・大学院で教育学を学んだ後、英国王立音楽院を優秀賞で卒業。同年ウィグモアホールデビュー。
2019年東京国際声楽コンクールでは、史上初めてグランプリ部門、歌曲部門の両部門で優勝。
モーツァルト・フェスティバルやラフォルジュルネなど国際音楽祭への出演も多数。
代表曲は平和への願いを込めて作曲された「被爆マリアに捧げる賛歌」。
現在は演奏活動の傍ら、ホワイトハンドコーラスNIPPONの芸術監督として障がいを持つ子供たちに音楽を教えている。
自らも4児の母である。キングレコード「BRIDGE」。
2022年はオペラ「禅」で鈴木大拙の妻ベアトリスを演じる予定。

Erika Colon (Soprano)

She is a lyric Soprano with an international career.
She was born in Venezuela and studied pedagogy at Sacred Heart University, Tokyo, and singing at the Royal Academy of Music in London.
After her debut at Wigmore Hall of London she started a professional career. In 2019, she won the Grand Prix at the International Singing Competition of Tokyo. In 2017, she started the White Hands Chorus in Japan as its Artistic Director.
She has released a CD "BRIDGE" under King Records last year.
In 2022 she will sing the role of Beatrice, the wife of Daisetsu Suzuki in the Opera "ZEN".



西澤安澄(ピアニスト)

スペインを拠点に国際的に活躍するピアニスト。スペイン音楽のスペシャリストとして各国で高い評価を得ている。
桐朋学園大学を経て、ジュネーブ音楽院大学院を一等賞で卒業後、拠点をマドリッドへ移し 世界各国で演奏活動を開始。

Azumi Nishizawa (Pianist)

She is an internationally active pianist based in Spain. She is highly regarded in various countries as a specialist in Spanish music. She studied at Toho Gakuen Conservatory of Music in Tokyo and

エルシステマは、1975年にベネズエラで始まった無償の音楽教育プログラム。
音楽による社会課題解決を目指し、世界70カ国に広がる。
貧困や差別など困難を乗り越えながら世界的指揮者を次々と輩出したことでも有名。

El Sistema is a free music education program, started in 1975 in Venezuela.
It aims to overcome social struggles such as poverty or discrimination with the power of music and it has spread to more than 70 countries.
It is acknowledged for the world class musicians who grew up with this program.

ボリビア Bolivia



後援 駐日ボリビア多民族国大使館
Sponsor Embassy of the Plurinational State of Bolivia in Japan



セノビア・ママニ

ボリビア、ラパス出身。幼いから舞踊と演劇を学び、ボリビア国立民族舞踊団に入団。フォルクローレの真髄を究める。私設舞踊団を結成後、世界数か国で公演を重ね、フォルクローレダンサーの第一人者として、活躍。日本で公演やショーに出演する一方、ボリビア舞踊の普及をライフワークとして、精力的に活動中。

Zenobia Mamani

Nacido en La paz, Bolivia. Desde muy temprana edad aprendió danza y teatro. Luego ingresa al Ballet Folklórico Nacional de Bolivia. Actualmente, Zenobia radica en Japón, dando clases de danza folklórica y difundiendo la riqueza cultural y patrimonial de Bolivia.

グループ・ミ・ボリビア

2008年8月に結成
ボリビア独立記念日に「Bolivia de Fiesta」でデビュー
Grupo Mi Bolivia
Formada en agosto de 2008
Debutó en el evento "Bolivia de Fiesta" Día de la Independencia de Bolivia.



ルイス・カルロス・セベリッチ (ヴォーカル・ギター)

南米ボリビア、パーシェグランデ生まれ

1969、グループ、ロス・ライカスを結成

1983年 活動の場を日本へ、日本でのフォルクローレ演奏家に大きな影響を与える。

Luis Carlos Severich (guitarra vocal)

Nacido en Vallegrande, Santa Cruz - Bolivia.

1969, formó el grupo "Los Laikas"

1983 Se trasladó el lugar de actividad a Japón y causa un gran impacto positivo a los Folkloristas en Japón.



岡田浩安 (サンボーニャ、ケーナ)

ギター、チャランゴもこなすマルチプレイヤー

20代の頃 ボリビアに滞在

日本を代表するアンデス音楽グループ「MAYA」の創立来のメンバー

Hiroyasu Okada (Siku, Quena)

Interprete de múltiples instrumentos Como Guitarra y Charango.

Viaja a Bolivia cuando tenía veinte años para conocer el origen de la música de Bolivia.

Miembro fundador del grupo musical andino "MAYA", líder en Japón.



フェルナンド・トリコ

ボリビア、ラパス生まれ。12歳の時にケーナとサンボーニャに触れる

1993、木下尊淳氏と出会い、日本での音楽活動を開始

コンサート活動の傍ら ケーナ、サンボーニャを指導

Fernando Torrico

Nacido en La Paz - Bolivia. El encuentro con los instrumentos de viento como ser el Zampoña, Quena se realiza a los 12 años.

En 1993, conoció al Sr. Takaatsu Kinoshita y comenzó actividades musicales en Japón.

También se dedica a la enseñanza de los instrumentos de Quena y Zampoña.



桑原健一 (チャランゴ)

ボリビアに10年間滞在、サウル・カジェーハス氏、アルフレド・コカ氏に師事。

2018帰国 フォルクローレYouTuberとして活動。

現在は東京リヤマ計画、ソロ奏者として活動中

Kenichi Kuwahara (Charango)

Vivió en Bolivia por 10 años. Estudio el Charango con los maestros Saul Callejas y Alfredo Coca.

2018 retorna a Japón. Actividades, como "YouTuber de folklore".

integrante del Proyecto: "Tokyo Llama" Grupo musical.

interprete solista de Charango



イヴァン・サンデス

ブエノスアイレス生まれ、12歳からアルゼンチンの民間伝承であるタンゴを学ぶ。

2017年来日。リカタンゴに所属。タンゴのレッスンやショーに積極的に参加、日本名はサスケ

Ivan Sandes

Nacido en Buenos Aires.

Desde los 12 años estudia el Folklore argentino y el tango.

Llegó a Japón en 2017. Trabaja en el estudio "Rika Tango" enseñando Tango y haciendo shows. Nombre en Japonés Sasuke.



Zenobia Mamani

※HOMEPAGE www.zenobiamamani.com



特定非営利活動法人

IEO国際交流団体
NPO International Exchange Organization

IEO Music Festival STUFF

統括 IEO 国際交流団体 理事長	佐藤容代	Yasuyo SATO
運営 IEO イベント担当理事	森田 牧	Maki MORITA
舞台	関音楽事務所	SEKI MUSIC OFFICE
舞台監督	木京照男	Teruo KIKYO
音響	遠入佳奈	Kana ENNYU
照明	竹内求馬	Kyuuma TAKEUCHI
	西山一郎	Ichiro NISHIYAMA
動画配信	青木久義	Hisayoshi AOKI
	葵めぐみ	Megumi AOI
映像	伊瀬洋昭	Hiroaki ISE
IEO事務局	深山祐介	Yusuke MIYAMA
	片山裕矢	Yuya KATAYAMA
	木田 宏	Hiroshi KIDA
	めやねえむる	Emulu MEYANE

特定非営利活動法人 IEO 国際交流団体
〒150-0043 東京都渋谷区道玄坂 1-12-1 渋谷マークシティ W22 階
Shibuya Mark City W22F, 1-21-1 Dogenzaka Shibuya-ku, Tokyo 150-0043
TEL: 03-6674-2064 FAX: 03-6850-8566
URL: <http://ieoj.org/> E-mail: info@ieoj.org